

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Nr. 21-1/2026

CLASSICA & CHRISTIANA



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

Classica et Christiana

Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine

Fondator: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

Classica et Christiana

Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani

Fondatore: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

ISSN: 1842 – 3043

e-ISSN: 2393 – 2961

Comitetul științific / Comitato scientifico

Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC - PRES Paris Cité Sorbonne)
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)
Livia BUZOIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)
Claudio César CALABRESE (Universidad Panamericana - Campus Aguascalientes)
Dan DANA (Centre National de la Recherche Scientifique/HiSoMA (UMR 5189), Lyon)
Beatrice GIROTTI (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna)
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)
Attila JAKAB (Civitas Europica Centralis, Budapest)
Fred W. JENKINS (University of Dayton)
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)
Dominic MOREAU (Université de Lille)
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)
Mihai POPESCU (C.N.R.S. - ANHIMA, Paris)
Julijana VISOČNIK (Archdiocesan Archives of Ljubljana)
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

Comitetul de redacție / Comitato di redazione

Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
(*director responsabil / direttore responsabile*)
Claudiu-Costel LUCA (Centrul de Studii Clasice și Creștine)

Correspondența / Corrispondenza:

Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine
Bd. Carol I, nr. 11, 700506 - Iași, România
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156
e-mail: nelu@uaic.ro

Toate contribuțiile sunt supuse unei duble analize anonime (*double-blind peer review*), efectuate de specialiști români și străini.

All contributions are subject to a double anonymous analysis (*double blind peer review*), carried out by Romanian and foreign specialists.

La redazione sottopone preliminarmente tutti i contributi pervenuti a un procedimento di doppia lettura anonima (*double-blind peer review*) affidato a specialisti romeni e stranieri.

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI
FACULTATEA DE ISTORIE
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

Classica et Christiana

**21/1
2026**

**Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)
Crisi e declino nell'antichità greco-romana
(Iași, 17-19 settembre 2025)**

a cura di

Nelu ZUGRAVU

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

ISSN: 1842 – 3043
e-ISSN: 2393 – 2961

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

SUMAR / INDICE / CONTENTS

SIGLE ȘI ABREVIERI – SIGLE E ABBREVIAZIONI / 9

Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)

Crisi e declino nell'antichità greco-romana

(Iași, 17-19 settembre 2025)

Programul colocviului [The colloquium program] / 11

Moisés ANTIQUEIRA, Accompanied by the gods: Diana and Hercules on the imperial coinage of Aemilian (253) / 21

Antonella BRUZZONE, Dal *Cosmos* al *Chaos*. Lo spettro della catastrofe in Claudiano [From *Cosmos* to *Chaos*. The specter of catastrophe in Claudian] / 43

Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, *Ignorantia de barbaris*. Complacency, boastfulness and security in the Roman worldview in the face of the new bordering peoples in the mid-third century A.D.: from contempt to bewilderment / 61

Immacolata ERAMO, Ammiano Marcellino e la crisi dopo Adrianopoli [Ammianus Marcellinus and the crisis following the Battle of Adrianople] / 79

Erica FILIPPINI, *Dacia Felix*: La costruzione dell'immagine della provincia *Dacia* nella monetazione di età imperiale [*Dacia Felix*: Constructing the image of the province of Dacia in the coinage of the imperial period] / 99

Beatrice GIROTTI, Testimoniare la “resilienza” nei secoli III-VI d.C. *Restitutor, receptor* e altri strumenti storiografici di fronte ai cambiamenti [Bearing witness to ‘resilience’ from the 3rd to the 6th centuries AD. *Restitutor, receptor*, and other historiographical tools in the face of change] / 129

- M.^a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Témoignages épigraphiques de Trebonianus Gallus et Volusianus dans les provinces hispaniques [Epigraphic evidence of Trebonianus Gallus and Volusianus in the Hispanic provinces] / 155
- Emanuel GROSU, *Do ut des*: la crisi della fede. Il patto col diavolo o l'estremo pragmatismo di un principio giuridico nel poema *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Roswitha di Gandersheim, secolo X) [*Do ut des*: the crisis of faith. The pact with the devil, or the extreme pragmatism of a legal principle in the poem *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Hrotsvitha of Gandersheim, 10th century)] / 173
- Lucrețiu MIHAILESCU-BÎRLIBA, *Vias et pontes disrutas...* On two milestones from Maximinus' Reign / 189
- Manuela MONGARDI, Magnia Urbica, l'ultima 'Soldatenkaiserin' [Magnia Urbica, the last 'Soldatenkaiserin'] / 197
- Sorin NEMETI, Religious strategies in an age of anxiety. Votive dedications from Roman Dacia from the time of Barrack Emperors / 223
- Miguel P. SANCHO GÓMEZ, El ejército romano da Aureliano y Probo en la *Historia Augusta* [The Roman army of Aurelian and Probus in the *Historia Augusta*] / 237
- Anne VIAL-LOGEAY, Pline l'Ancien et la perception des crises politiques à Rome [Pliny the Elder and the perception of political crises in Rome] / 263
- Nelu ZUGRAVU, *Cuncta ad extremum reciderant*: retorica della crisi nelle fonti latine tardoantiche [*Cuncta ad extremum reciderant*: the rhetoric of crisis in Late Antique Latin sources] / 279

STUDII – STUDI / 337

Maria AMBROSETTI, L'edizione digitale degli storici latini in frammenti.

Problemi, metodi, prospettive [The digital edition of fragmentary Latin historians. Problems, methods and perspectives] / 337

Bojan B. POPOVIĆ, The Roman bath at Timacum Maius – an architectural complex / 349

OPINII – OPINIONI / 375

Dan DANA, Abandonurile rațiunii. Despre o carte recentă [The abandonments of reason: on a recent book] / 375

RECENZII ȘI NOTE BIBLIOGRAFICE – RECENSIONI E SCHEDE BIBLIOGRAFICHE / 389

ISIDOR DE SEVILLA, *Etimologii. XIII-XIV*, ediție bilingvă, ediție îngrijită, traducere din limba latină, studiu introductiv, cronologie și note de Anca CRIVĂȚ, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Nelu ZUGRAVU*) / 389; Catherine NIXEY, *Erezie. Isus Cristos și ceilalți fii ai lui Dumnezeu*, traducere din limba engleză de Radu CUCUTEANU, Editura Humanitas, București, 2025 (*Alexandru Eusebie TOMIUC*) / 393; Peter BROWN, *Augustin de Hippona. O biografie*, traducere din limba engleză de Ionela GANEA și Cristian STOICA, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Ștefan PUȘCAȘU*) / 397; Peter HEATHER, John RAPLEY, *De ce se prăbușesc imperiile. Roma, America și viitorul Occidentului*, traducere de Alexandru CORMOȘ, Editura Litera, București, 2025 (*Alecsandru VOICU*) / 401

CRONICA – CRONACA / 407

SIGLE ȘI ABREVIERI / SIGLE E ABBREVIAZIONI*

<i>ActaMN</i>	<i>Acta Musei Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>BHAC</i>	<i>Bonner Historia-Augusta-Colloquium</i> , Bonn.
<i>BHL</i>	<i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i> , Bruxelles.
<i>EDR</i>	<i>Epigraphic Database Rome</i> .
<i>EDCS</i>	Epigraphische Datenbank Clauss-Slaby, Eichstätt-Ingolstadt.
<i>EN</i>	<i>Ephemeris Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>FHDR</i> , II	<i>Fontes ad historiam Dacoromaniae pertinentes</i> , II, <i>De la anul 300 până la anul 1000</i> , București, 1970.
<i>MGH</i>	<i>Monumenta Germaniae Historica</i> .
<i>Occidente/Oriente</i>	<i>Occidente/Oriente. Rivista internazionale di studi tardoantichi</i> , Pisa-Roma.
<i>PIR</i>	<i>Prosopographie chrétienne du Bas-Empire</i> , éd. par A. Mandouze et al., 4 voll., Paris-Rome 1982-2013.
<i>PLRE</i> , I	<i>The Prosopography of the Later Roman Empire</i> , I, A.D. 260-395, by A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris, Cambridge, 1971.
<i>RE</i>	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> .
<i>RIC</i>	<i>The Roman Imperial Coinage</i> .
<i>RRMAM</i>	D. French, <i>Roman Roads and Milestones of Asia Minor</i> , Vol. III, British Institute at Ankara, 2012-2016.
<i>SCIVA</i>	<i>Studii și Cercetări de Istorie Veche și Arheologie</i> , București.
<i>TD</i>	<i>Thraco-Dacica</i> , București.
<i>Thll</i>	<i>Thesaurus linguae Latinae</i> .

* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.

L'EDIZIONE DIGITALE DEGLI STORICI LATINI IN FRAMMENTI. PROBLEMI, METODI, PROSPETTIVE*

Maria AMBROSETTI**
(Università degli Studi di Sassari)

Keywords: *Latin historiography, Lucius Coelius Antipater, Fragmentary literature, Indirect transmission, Digital critical editions.*

Abstract: *The digital edition of fragmentary Latin historians. Problems, methods and perspectives.* Among the digital editions of ancient texts there is still no complete edition of the fragments of Latin historians known only through indirect tradition. Numerous editions with commentary have been published after Peter HRR², even complete ones. The problems of these works are various: separating the original text from the citation context or distinguishing the author's words from those of his source; understanding the reasons for the citation (linguistic or otherwise); placing the fragments within the work and reconstructing the chronology of events; providing a translation and a commentary on the text. Further questions arise in relation to the sources, because sometimes reliable editions are not yet available. My doctorate thesis at the University of Sassari is a new traditional edition with commentary of the fragments of the historian Lucius Coelius Antipater, but I have also prepared a digital edition (text and apparatus) through the functions of Google Sites. The fragmentation of this kind of work could be bypassed putting this edition in a broader project, the digital critical edition of all Latin fragmentary historians, according to projects as *Digital Fragmenta Historicorum Graecorum (DFHG)* and *Fragments of the Republican Roman Orators (FRRO)*.

Parole chiave: *storiografia latina, Lucio Celio Antipatro, letteratura fragmentaria, tradizione indiretta, edizioni critiche digitali.*

Riassunto: *Tra le edizioni digitali di testi antichi manca ancora un'edizione integrale dei frammenti degli storici latini noti solo per tradizione indiretta. Dopo Peter HRR² sono state pubblicate numerose edizioni con commento, anche complessive. I problemi che lavori di questo tipo pongono sono diversi: separare il*

* Testo lievemente rielaborato della relazione presentata in occasione del *Digital Latin II. International Workshop. Using digital archives for linguistic and philological purposes* (Siena, 4-6 giugno 2025) – Università di Siena – Centro Interuniversitario Studi Comparati I Deug-Su, DFCLAM.

** m.ambrosetti1@studenti.uniss.it

testo 'autentico' dal contesto citazionale o distinguere le parole dell'autore da quelle della sua fonte; comprendere le ragioni della citazione (linguistiche o altro); cercare di inquadrare i frammenti nel corpo dell'opera e nella cronologia degli eventi desunti dalle fonti; fornire una traduzione e un commento del testo. Questioni ulteriori sorgono in rapporto alle fonti, per le quali talvolta non si dispone ancora di edizioni affidabili. Nell'ambito del dottorato presso l'Università degli Studi di Sassari accanto a una nuova edizione con commento dei frammenti dello storico Lucio Celio Antipatro ho allestito anche un'edizione digitale (testo con apparato e commento) attraverso Google Sites. L'inevitabile parcellizzazione che un lavoro del genere comporta potrebbe essere aggirata collocando questa edizione in un disegno più ampio, un'edizione critica digitale di tutti gli storici latini in frammenti, sul modello dei *Digital Fragmenta Historicorum Graecorum* (DFHG) e dei *Fragments of the Republican Roman Orators* (FRRO).

Cuvinte-cheie: istoriografia latină, Lucius Coelius Antipater, literatură fragmentară, transmite indirectă, ediții critice digitale.

Rezumat: Ediția digitală a istoricilor latini fragmentari. Probleme, metode și perspective. Printre edițiile digitale ale textelor antice nu există încă una completă a fragmentelor istoricilor latini cunoscuți doar prin tradiția indirectă. Numeroase ediții cu comentarii au fost publicate după HRR² a lui Peter, inclusiv ediții complete. Problemele acestor lucrări sunt variate: separarea textului original de contextul citării sau distingerea cuvintelor autorului de cele ale sursei sale; înțelegerea motivelor citării (lingvistice sau de altă natură); plasarea fragmentelor în cadrul operei și reconstruirea cronologiei evenimentelor; furnizarea unei traduceri și a unui comentariu al textului. Alte dificultăți apar în legătură cu sursele, deoarece uneori nu sunt încă disponibile ediții fiabile. Teza mea de doctorat la Universitatea din Sassari reprezintă o nouă ediție tradițională, cu comentariu, a fragmentelor istoricului Lucius Coelius Antipater, dar am pregătit și o ediție digitală (text și aparat critic) prin intermediul funcțiilor Google Sites. Caracterul fragmentar al acestui tip de lucrare ar putea fi depășit prin integrarea acestei ediții într-un proiect mai amplu, și anume o ediție critică digitală a tuturor istoricilor latini fragmentari, după modelul proiectelor *Digital Fragmenta Historicorum Graecorum* (DFHG) și *Fragments of the Republican Roman Orators* (FRRO).

Nel panorama delle edizioni digitali di testi antichi non possiamo ancora annoverare un'edizione integrale – o edizioni delle singole opere – degli storici latini in frammenti, pervenuti quindi solo per tradizione indiretta o, più raramente, per altra via (papiri, florilegi e simili).

Si è registrata negli ultimi decenni un'intensa e costante attività volta a superare la monumentale edizione di Hermann Peter, a partire dalla pionieristica edizione di Sisenna pubblicata da Giuseppina Barabino ormai quasi sessanta anni fa, un 'capitolo', per così dire, del più

generale lavoro svolto dalla scuola di filologia dell'Università di Genova su Nonio Marcello, fonte pressoché esclusiva del testo siseniano. Negli ultimi trenta anni in particolare sono state pubblicate numerose edizioni con commento e traduzione, anche complessive, come quella in tre volumi di Martine Chassignet; il commento in tedesco curato da Hans Beck e Uwe Walter, con testo critico ripreso da quello di Chassignet (ma senza apparato); e da ultimo i tre poderosi volumi *FRHist* realizzati da un'équipe anglosassone coordinata da Tim Cornell, unica opera tra quelle citate che mira a sostituire entrambi i volumi di Peter¹. Fondamentale per gli studiosi di storiografia latina e non solo, questo lavoro non è tuttavia esente da criticità – una certa tendenza al conservatorismo nell'attribuzione dei frammenti (i passi senza esplicita indicazione del numero di libro di provenienza sono collocati tra quelli *incertae sedis*)²; l'apparato in alcuni casi fin troppo

¹ Per le edizioni menzionate si veda la Bibliografia finale.

² Ha ragione Marincola 2014, 4 a ricordare che gli editori di testi frammentari talvolta danno carta bianca alle loro stesse fantasie, ma è pur vero che, se sono presenti ragionevoli motivazioni per collocare un frammento in un determinato punto dell'opera di cui si tenta di ricostruire la struttura originaria, l'editore deve prendere posizione in tal senso (sempre valide le considerazioni riservate ai testi frammentari filosofici di Grilli 1981, 119). Propongo un paio di esempi desunti dalle *Historiae* di Celio Antipatro, autore oggetto della mia tesi di dottorato (vd. oltre nel testo). Il fr. 1 P² (*ex scriptis eorum qui veri arbitrantur*), trasmesso da Prisciano senza indicazione del libro di provenienza, accolto da tutti gli editori di Celio come appartenente al proemio dell'opera, viene collocato nell'edizione Cornell tra i frammenti *incertae sedis* in fondo alla raccolta (forse si riprende la vecchia soluzione di Meltzer 1867, che però non viene citato). Ma nel commento (vol. III, 269) si afferma che «although certainty is impossible, it is very likely that this fragment comes from Coelius' preface, in the context of the sources he has used» e viene citata (parzialmente) e discussa anche la bibliografia relativa. Non sono pertanto qui d'accordo con Marincola 2014, 8-10, che trova invece opportuna la prudenza di John Briscoe (curatore delle *Historiae* di Antipatro in *FRHist*) di collocare il frammento in questione tra quelli di sede incerta. Altro caso interessante è quello del fr. 5 P² (*tantum bellum suscitare conari adversarios contra bellosum genus*), la cui attribuzione a Celio è dubbia già nella fonte Nonio, che oscilla tra *Caelius* e *Caecilius*. Anche questo passo è collocato nell'edizione Cornell tra i frammenti di sede incerta. Tuttavia nel commento (vol. III, 266-7) non solo se ne riconosce la paternità celiana con due motivazioni indiscutibili (la lettura da accogliere è *Caelius* e non *Caecilius*, presente solo nel cod. G di Nonio; l'orientamento metrico del passo – verosimile motivo dell'assegnazione a Cecilio Stazio – rientra nell'*usus scribendi* dello storico, celebre per aver modulato metricamente la sua prosa), ma si afferma anche che «the most likely context is a speech by Hanno before the outbreak of the war, in which case the fragment would belong in

essenziale³; e, sul piano formale, la divisione in tre volumi (introduzioni, testo critico con traduzione e commento ai frammenti delle singole opere e/o dei singoli autori) – che lo rendono, a mio parere, meno fruibile rispetto a quello di Chassignet⁴. Questa edizione era destinata a essere pubblicata anche nelle *Oxford Scholarly Editions Online*, come si ricava da recensioni di allora⁵, ma della preventivata edizione digitale a tutt'oggi non vi è traccia. Diversi sono stati altresì i contributi riservati a singoli autori, con o senza edizione critica, per esempio quello di Martine Chassignet per Catone, di Carlo Santini per Cassio Emina, di Siri Walt per Licinio Macro e le due edizioni di Claudio Quadrigario, allestite rispettivamente da Sonia Laconi e da chi scrive⁶.

Curare l'edizione critica di un testo frammentario pone difficoltà di vario ordine. Individuati i passi all'interno dei testi delle fonti e separate preliminarmente le testimonianze (testo che fornisce informazioni sull'autore o su tutta o parte della sua opera, ma senza riferimento a un particolare passaggio) dai frammenti (testo che cita o interpreta un particolare passaggio di un originale perduto), occorre identificare il testo 'autentico', quello risalente all'autore, dal contesto citazionale della fonte, distinguendo tra frammenti letterali – che riportano le parole esatte dell'autore citato – e frammenti non letterali – che non riportano espressamente la sezione originaria dall'opera, ma ne forniscono una parafrasi o una spiegazione –, determinando e isolando le formule introduttive utilizzate dalla fonte stessa. Questa distinzione deve essere riprodotta nell'edizione con l'adozione di caratteri tipografici diversificati, esigenza spesso sottovalutata o soddisfatta in modo inadeguato dagli editori. È necessario comprendere le ragioni

book I»; e tale collocazione nel libro I è accolta da tutti gli editori precedenti dello storico, anche sulla scorta del parallelo e pressoché sovrapponibile Liv. 21, 10. Riserve sulla classificazione dei frammenti dell'edizione Cornell anche in Zecchini 2015, 437, pur nel contesto di una valutazione ampiamente positiva dell'opera.

³ Un solo esempio tratto dai frammenti di Celio Antipatro: nel fr. 23 P² = 17 Corn. (*primum <in> malo publico gratias singulatim ⁊ nomina*⁺; il testo è quello dell'edizione Cornell), il cui testo trasmesso da Nonio è piuttosto corrotto, dall'apparato di Cornell non si ricavano le scelte operate dagli editori precedenti di Celio, in quanto vengono riportate solo le letture degli editori noniani. Molto più funzionale si mostra, a mio avviso, l'apparato di Chassignet. Gli esempi potrebbero moltiplicarsi (cfr. ad es. il fr. 30 P² = 28 Corn.).

⁴ Cfr. anche la recensione a *FRHist* di Chassignet 2015, XXIX-XXX.

⁵ Cfr. Pelling 2014, 1-5.

⁶ Anche per le edizioni dedicate a singoli storiografi si veda la Bibliografia finale.

della citazione, che possono essere linguistiche, contenutistiche, metodologiche, polemiche o altro.

Bisogna cercare poi di inquadrare i frammenti nella sequenza cronologica degli eventi e nella sequenza della trattazione storiografica, a fronte di alcune incertezze delle fonti, le quali non indicano regolarmente il libro di provenienza del passo citato, a volte neppure correttamente il titolo dell'opera (sui titoli delle opere nel mondo antico ci sarebbe da fare tutt'altro discorso, nel quale non mi addentro). A questo scopo è indispensabile, anche se non sempre sufficiente, il confronto con testi paralleli greci e latini. Anche identificare la paternità di un passo che la fonte assegna in maniera inesatta è un'operazione complessa (frequentissime nei manoscritti delle fonti sono ad es. le confusioni paleografiche come *Coelius/Cecilius*, *Lucius/Lucilius* e simili, che talvolta sono prodotte anche dai copisti). In alcune occasioni la fonte non nomina affatto l'autore del passo citato e in questo caso è l'editore a doversi assumere il compito di attribuirlo a qualche autore o rifiutarne persino l'assegnazione da altri avanzata, eseguendo confronti, esclusioni e altre azioni critiche. Si deve infine approntare un commento il più possibile esaustivo, che sia di supporto concreto all'interpretazione dei frammenti e alla loro contestualizzazione, e una traduzione (il corredo traduttivo spesso non è specificamente proposto dagli editori, ma si rintraccia nel commento, dove può essere utile anche comparare le traduzioni esistenti, sia delle fonti, sia delle edizioni precedenti dell'autore o degli autori che si stanno studiando).

Questioni non meno ostiche, e non di rado trascurate dagli editori di frammenti, presentano le edizioni delle fonti, per le quali talora non si dispone di testi criticamente affidabili⁷. Tra i casi più evidenti è quello costituito da Prisciano, per il quale la vecchia edizione di Hertz nei *Grammatici latini* di Keil, basata su un numero ridotto dei manoscritti principali, è in procinto di essere sostituita dall'edizione a cui sta da tempo lavorando l'équipe dell'Università di Roma Sapienza coordinata da Michela Rosellini⁸. Problemi simili, ma di natura diversa, pone Nonio Marcello, per quanto concerne i rapporti tra le varie famiglie dei

⁷ Su questo problema poneva l'accento già Grilli 1981, 111.

⁸ Cfr. <https://pages.web.uniroma1.it>

manoscritti⁹. E potrebbe essere utile prendere visione autoptica persino del *codex unicus* che trasmette il testo dell'*Ars grammatica* di Carisio, anche in presenza dell'ottima edizione di Barwick¹⁰.

Nell'ambito del dottorato presso l'Università degli Studi di Sassari sto curando una nuova edizione con commento dei frammenti dello storico latino Lucio Celio Antipatro, vissuto nell'età dei Gracchi e autore di una monografia sulla seconda guerra punica, e accanto all'edizione tradizionale sto predisponendo anche un'edizione digitale (testo con apparato e commento) avvalendomi delle funzionalità di Google Sites.

Oltre che nelle edizioni non disponibili online (a quelle di tutti gli storici in frammenti più volte citate si aggiunga per Celio Antipatro l'edizione con commento di Wolfgang Herrmann del 1979) e nelle riproduzioni dei due volumi del Peter, reperibili su *Internet Archive* e *Google Books* (del vol. I si trova in realtà solo la prima edizione del 1883), il testo dello storico annibalico si può leggere nella raccolta *Classical Latin Texts*, a cura del Packard Humanities Institute, sito che consente anche una ricerca delle parole, fornendo una stringa del passo in cui la parola è inserita. Qui il testo (senza apparato) e la numerazione dei frammenti sono quelli dell'edizione Peter². Inoltre all'interno del progetto *OGL (Open Greek and Latin)*, a cura dell'Università di Lipsia, che ha finora digitalizzato un primo set di edizioni di opere frammentarie attraverso un repository GitHub, si può trovare in formato XML il testo di Peter vol. II (Peter vol. I, nel quale sono contenuti i frammenti di Celio Antipatro, non è disponibile, nonostante l'esistenza del corrispondente file XML). Infine in *LOFTS (Leipzig Open Fragmentary Texts Series)* la sezione "Historiarum reliquiae" risulta non attiva.

Per quanto riguarda l'edizione online di Celio Antipatro che sto preparando¹¹, la scelta dell'applicativo di Google Sites è stata legata

⁹ A conferma dell'estrema complessità della tradizione manoscritta del *De compendiosa doctrina*, anche dopo la nuova edizione curata da Gatti-Mazzacane 2014-2022, cfr. da ultimo von Büren 2019.

¹⁰ Dell'utilità di un riesame autoptico del manoscritto carisiano ha parlato Garcea 2025 in un recente seminario online ancora inedito.

¹¹ Il sito dell'edizione online dei frammenti di Celio Antipatro (<https://sites.google.com/view/coelius-antipater-historiae/home-page>) è ancora in costruzione per cui non è ad oggi consultabile. Si forniscono di seguito due foto illustrative del contenuto della pagina web. La prima riproduce la home page del sito, in cui è

principalmente alla sua gratuità e all'utilizzo intuitivo. Ho preso come riferimento l'edizione digitale di Catullo curata da Daniel Kiss¹². Il testo dei frammenti (con apparato) è stato ricostituito, sia nella versione cartacea sia in quella online, risalendo in alcuni casi alle edizioni delle fonti (Cicerone, Gellio e altri) quando affidabili, in altri casi riprendendo direttamente in mano la tradizione manoscritta. Così ho fatto per Nonio, usufruendo delle riproduzioni fotografiche dei codici messe a mia disposizione da Rosanna Mazzacane e Paolo Gatti, curatori della nuova edizione del *De compendiosa doctrina* non ancora completata, mentre le porzioni del testo celiano contenute nell'*Ars* di Prisciano mi sono state anticipate da Elena Spangenberg Yanes dell'équipe romana del progetto PAGES, cui ho accennato prima. Per il testo critico ho cercato di rispettare i criteri sopra esposti, separando le parole risalenti all'autore ed evidenziandole con carattere tipografico diverso da quello riservato al contesto citazionale della fonte. La diversificazione dei caratteri distingue preliminarmente anche i frammenti letterali da quelli non letterali. Nel commento – allegato a ogni singolo frammento nella versione digitale – ho discusso ampiamente delle varie questioni proposte dai passi, di carattere storico, contenutistico, linguistico, cercando soprattutto di approfondire aspetti che nei commenti precedenti sono stati trattati in maniera insoddisfacente¹³. Ho aggiunto infine una bibliografia sull'opera e sulle fonti e indicato le precedenti edizioni di Celio e delle fonti.

Come si può intuire, si tratta di un primo tentativo con limiti di cui sono pienamente consapevole, una sorta di *work in progress* che ho intenzione di aggiornare costantemente. Le funzionalità dell'applicativo sono contenute e non escludo di trasferire il materiale su una piattaforma più performante. Inoltre si tratta di un contributo circoscritto a un solo autore, che potrebbe acquisire un senso e un'utilità

possibile vedere la struttura del sito stesso, che propone, oltre al nuovo testo critico dei 68 frammenti delle *Historiae* di Celio Antipatro, l'elenco delle fonti con le rispettive edizioni critiche di riferimento e una bibliografia aggiornata dell'opera e delle fonti che trasmettono i frammenti. La seconda mostra uno *specimen* dell'edizione critica, il fr. 1 (citazione non letterale da Cicerone) e il fr. 2 (citazione letterale da Prisciano). Cliccando sul numero di ogni frammento si potrà accedere al commento relativo a ciascun passo.

¹² <http://catullusonline.org/CatullusOnline/index.php>.

¹³ L'importanza di dotare di un commento i testi online è stata più volte evidenziata (recentemente ad es. da Balbo 2023). Su alcuni limiti del commento di Celio Antipatro in *FRHist* cfr. Marincola 2014, 10-12.

maggiori se ricompreso in un'edizione critica digitale complessiva, con commento, di tutti gli storici latini in frammenti; ovvero si potrebbe sfruttare questa mia edizione celiana a completamento e/o aggiornamento di raccolte digitali già esistenti (per esempio *OGL* e *LOFTS* già sopra indicate), sul modello di collezioni come i *Digital Fragmenta Historicorum Graecorum*¹⁴, repertorio che fa capo all'Università di Lipsia e che raccoglie tutti i frammenti degli storici greci, o come *The Fragments of the Republican Roman Orators*¹⁵, progetto coordinato dall'Università di Glasgow, che, a differenza dei *Fragments* storici di Cornell, è partito già come iniziativa online e prevedeva di includere il commento anche dei *testimonia* e non solo dei frammenti veri e propri.

L'auspicio, quindi, è che in futuro si crei la possibilità di una adeguata collocazione digitale per un *corpus* fortemente significativo come quello della storiografia latina presallustiana (ed eventualmente anche postsallustiana), che tanta parte ha avuto nella costituzione del genere forse meglio rappresentativo della romanità e della sua concezione del mondo¹⁶.

BIBLIOGRAFIA

- Ambrosetti 2009 = M. Ambrosetti, *Q. Claudio Quadrigario*, Annali. *Introduzione, edizione critica e commento*, Roma.
- Balbo 2023 = A. Balbo, *Problemi di edizione di frammenti oratori: riflessioni metodologiche e proposte pratiche*, in Ut Ipse Dixit. *Tradizione indiretta, cover-text e citazione di testi*, Convegno internazionale (Parma, 3-4 aprile 2023) (inedito).
- Barabino 1967 = G. Barabino, *I frammenti delle "Historiae" di Lucio Cornelio Sisenna, Studi Noniani*, I, Genova, 67-251.
- Barwick 1964 = *Flavii Sosipatri Charisii artis grammaticae libri V*, edidit C. Barwick, Lipsiae.
- Beck-Walter 2001-2004 = *Die frühen römischen Historiker*, I: *Von Fabius Pictor bis Cn. Gellius*; II: *Von Coelius Antipater bis Pomponius Atticus*, herausgegeben, übersetzt und kommentiert von H. Beck und U. Walter, Darmstadt.

¹⁴ <https://www.dfhg-project.org/>

¹⁵ <https://www.frro.gla.ac.uk>

¹⁶ Interessanti spunti potrebbe offrire anche Deufert 2023, 68-74, dedicato alla poesia latina in frammenti.

- von Büren 2019 = V. von Büren, *Nonius Marcellus, De compendiosa doctrina: une entreprise carolingienne*, *Aevum*, 93/2, 287-351.
- Chassignet 1986 = Caton – *Les Origines. Fragments*, texte établi, traduit et commenté par M. Chassignet, Paris.
- Chassignet 1996-1999-2004 = *L'annalistique romaine*, tome I: *Les annales des pontifes et l'annalistique ancienne (Fragments)*, tome II: *L'annalistique moyenne (Fragments)*, tome III: *L'annalistique récente; l'autobiographie politique (Fragments)*, texte établi et traduit par M. Chassignet, Paris.
- Chassignet 2015 = M. Chassignet, *Une nouvelle édition des fragments des historiens romains (on T.J. Cornell, ed., The Fragments of the Roman Historians)*, *Histos*, 9, XXVII–XLIII.
- Cornell 2013 = *The Fragments of the Roman Historians. Volume I: Introduction; Volume II: Texts and Translations; Volume III: Commentary*. T.J. Cornell, General Editor. Editorial Committee: E.H. Bispham, T.J. Cornell, J.W. Rich, C.J. Smith. Contributors: E.H. Bispham, J. Briscoe, T.J. Cornell, A. Drummond[†], B.M. Levick, S.J. Northwood, S.P. Oakley, M.P. Pobjoy, J.W. Rich, C.J. Smith, Oxford.
- Deufert 2023 = M. Deufert, *From Stephanus to Stephanus 2.0? Collections and Interpretations of the Fragments of Roman Poetry in the Past, Present and Future*, *MD*, 91, 25-83.
- Garcea 2025 = A. Garcea, *Gellio come fonte di testi grammaticali in frammenti*, in *Seminari latini online*, a cura di P. Esposito (25 maggio 2025) (inedito).
- Gatti-Mazzacane 2014-2022 = Nonio Marcello, *De compendiosa doctrina*, edizione critica a cura di P. Gatti, R. Mazzacane, E. Salvadori, vol. I – libri I-III, a cura di R. Mazzacane, con la collaborazione di E. Magioncalda, introduzione di P. Gatti; vol. III – libri V-XX, a cura di P. Gatti ed E. Salvadori, Firenze; vol. II, 1 – libro IV (A-F), a cura di P. Gatti, Firenze.
- Grilli 1981 = A. Grilli, *Sui criteri per l'edizione dei frammenti filosofici*, in *La critica testuale greco-latina, oggi: metodi e problemi*, Atti del Convegno Internazionale (Napoli, 29-31 ottobre 1979), a cura di E. Flores, Roma, 111-122.
- Herrmann 1979 = W. Herrmann, *Die Historien des Coelius Antipater. Fragmente und Kommentar*, Meisenheim am Glan.
- Hertz 1855-1859 = *Prisciani grammatici Caesariensis Institutionum Grammaticarum libri XVIII ex recensione M. Hertzii*, I (libros

- I-XII continens); II (libros XIII-XVIII continens), Lipsiae (= Hildesheim-New York 1981) (= GLK II-III, 1-377; corrigenda et addenda, 378-384).
- Laconi 2005 = *Q. Claudii Quadrigarii Annalium Reliquiae*. Introduzione, testo critico e commento filologico a cura di S. Laconi, Roma.
- Marincola 2014 = J. Marincola, *First Thoughts on the New Edition of the Fragments of the Roman Historians*, *Histos Working Papers*, 5, 1-12.
- Meltzer 1867 = *De L. Coelio Antipatro belli punici secundi scriptore*. Dissertatio inauguralis quam ad summos in philosophia honores ab ordine philosophorum Lipsiensi rite impetrandos scripsit O. Meltzer, Lipsiae.
- Pelling 2014 = Ch. Pelling, *FRHist and OUP*, *Histos Working Papers*, 4, 1-5.
- Peter 1914²-1906 = *Historicorum Romanorum reliquiae*, iteratis curis recensuit H. Peter, I-II, Lipsiae (= Stutgardiae 1967).
- Santini 1995 = C. Santini, *I frammenti di L. Cassio Emina*. Introduzione, testo, traduzione e commento, Pisa.
- Walt 1997 = S. Walt, *Der Historiker C. Licinius Macer*. Einleitung, Fragmente, Kommentar, Stuttgart und Leipzig.
- Zecchini 2015 = G. Zecchini, *Il nuovo 'Peter'. A proposito dei Fragments of the Roman Historians*, *RFIC*, 143/2, 436-445.



Foto 1. Home page del sito dell'edizione critica digitale dei frammenti delle *Historiae* di Lucio Celio Antipatro (a cura di M. Ambrosetti)

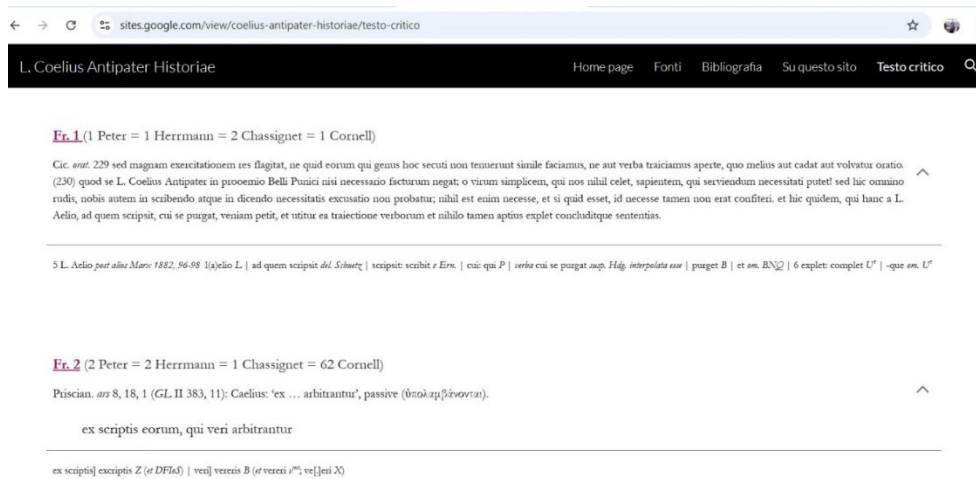


Foto 2. Testo critico, fr. 1 e 2 delle *Historiae* di Lucio Celio Antipatro (edizione a cura di M. Ambrosetti)

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043
e-ISSN: 2393-2961

EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI